



D. González Ramírez, E. Torres Corominas,
J. J. Martín Romero, M.^a M. Merino García,
J. R. Muñoz Sánchez (coords.)

Entre historia y ficción
Formas de la narrativa áurea

Colección
La Corte en Europa
Temas



Consejo de Dirección:

Profesora Doctora Concepción Camarero Bullón
Profesor Doctor Mariano de la Campa Gutiérrez
Profesor Doctor José Martínez Millán
Profesor Doctor Carlos Reyer Herosilla
Profesor Doctor Manuel Rivero Rodríguez

David González Ramírez, Eduardo Torres Corominas,
José Julio Martín Romero, M.^a Manuela Merino García,
Juan Ramón Muñoz Sánchez
(coords.)

*ENTRE HISTORIA Y FICCIÓN:
FORMAS DE LA NARRATIVA ÁUREA*



Ediciones Polifemo

Madrid, 2020

Esta obra se publica gracias al apoyo financiero del Equipo de Investigación
EI_HUM_2017 (Universidad de Jaén)



UNIVERSIDAD DE JAÉN



Colección *La Corte en Europa*, Temas 18

© De los textos, sus autores

© Ediciones Polifemo
Avda. de Bruselas, 47 - 5º
28028 Madrid
www.polifemo.com

ISBN: 978-84-16335-69-5
Depósito Legal: M-16303-2020

Impresión: Estilo Estugraf Impresores, S.L.
c/ Pino, nº 5
Polígono Industrial Los Huertecillos - Nave 13
28350 CIEMPOZUELOS (MADRID)

*ENTRE HISTORIA Y FICCIÓN:
FORMAS DE LA NARRATIVA ÁUREA*

Índice de Autores

María José ALONSO VELOSO (Universidad de Santiago de Compostela / Grupo de Investigación Francisco de Quevedo)

Sara BELLIDO SÁNCHEZ (Fundación Ramón Menéndez Pidal / Universidad Complutense de Madrid / Universidad Rey Juan Carlos)

Anna BOGNOLO (Università degli Studi di Verona)

Daniela CAPRA (Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia)

Guillermo CARRASCÓN (Università degli Studi di Torino)

Isabel COLÓN CALDERÓN (Universidad Complutense de Madrid)

Daniele CRIVELLARI (Università degli Studi di Salerno)

Juan Luis FUENTES NIETO (Universidad de Jaén)

David GONZÁLEZ RAMÍREZ (Universidad de Jaén)

M.^a Carmen MARÍN PINA (Universidad de Zaragoza)

Julia NAVARRO HERMOSO (Universidad de Jaén)

Manuel PIQUERAS FLORES (Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn)

Pedro RUIZ PÉREZ (Universidad de Córdoba)

Blanca SANTOS DE LA MORENA (Westfälische Wilhelms-Universität Münster)

Alicia YLLERA FERNÁNDEZ (UNED - Madrid)

ÍNDICE

Presentación	
<i>David González Ramírez</i>	1
<i>Terra incognita</i> : la invención de la verdad literaria	
<i>Pedro Ruiz Pérez</i>	5
<i>Yo soy aquel</i> : modalidades de la autorrepresentación en el discurso literario y dramático	
<i>Daniela Capra</i>	29
El “modo romanzesco”: el difícil camino de la prosa de ficción en el Renacimiento	
<i>Anna Bognolo</i>	45
La mimesis creativa de Silva y el curioso caso de las <i>Sergas</i>	
<i>Julia Navarro Hermoso</i>	63
Divisas ciegas e identidad en el <i>Clarisel de las flores</i> de Jerónimo de Urrea	
<i>M.^a Carmen Marín Pina</i>	79
Ecos caballerescos en <i>La crianza bien lograda</i> de Alonso de Castillo Solórzano	
<i>Juan Luis Fuentes Nieto</i>	95
La religión en el canon pastoril cervantino: <i>La Diana</i> , <i>Diana enamorada</i> y <i>El pastor de Fílida</i>	
<i>Blanca Santos de la Morena</i>	107
El recurso del ejemplo narrativo en los <i>Coloquios</i> de Baltasar de Collazos	
<i>Sara Bellido Sánchez</i>	125
Las metaficciones como episodios en la narrativa del Siglo de Oro (1560-1620)	
<i>Manuel Piqueras Flores</i>	137

Índice

Lope, Bandello y las novelas para Marcia Leonarda <i>Guillermo Carrascón</i>	151
Trama y urdimbre, vida y literatura: Belardo y Belisa en cuatro comedias del destierro de Lope <i>Daniele Crivellari</i>	167
La <i>Censura</i> contra Morovelli atribuida a Quevedo: noticia de una versión más extensa <i>María José Alonso Veloso</i>	187
Obras de ingeniería e ingenieros en las novelas cortas del XVII: de la realidad a la literatura <i>Isabel Colón Calderón</i>	209
La traducción perdida del <i>Decameron</i> en castellano: nuevas aportaciones crítico-textuales <i>David González Ramírez</i>	237
<i>Cette merveille de son sexe.</i> Recepción de María de Zayas en Francia <i>Alicia Yllera Fernández</i>	271

PRESENTACIÓN

En el seno del Equipo de Investigación EI-HUM6-2017 se organizó el pasado 6 y 7 de noviembre de 2018 un Congreso Internacional sobre la narrativa del Siglo de Oro, centro de gravitación de nuestros intereses literarios como investigadores. Pero en este caso quisimos también entroncar este amplio espacio con la historia y asediar un tema tan fecundo como el de la simbiosis múltiple entre historia y ficción, cuya “relación [...] es más compleja –decía P. Ricoeur– de lo que jamás pueda decirse”. Surgió de esta manera el tema “Entre historia y ficción: formas de la narrativa áurea”.

Nuestro propósito era reflexionar tanto sobre la Historia en su sentido totalizador, como categoría que cronológicamente da cuenta de los acontecimientos (y en este sentido, cabrían muchas *historias*, la social, la religiosa, la económica, la de las ideas estéticas, etc.), como sobre la historia en el sentido de un relato verdadero, frente a lo ficticio o fabuloso. En los entornos de la *historia* se cifran otros conceptos de tantas aristas como los de ‘verdad’, ‘objetividad’ o ‘tiempo’. Borges, movido por otros intereses, ennobleció una frase de Cervantes que todavía sigue abriendo debates: “la verdad, cuya madre es la historia, émula del tiempo, depósito de las acciones, testigo de lo pasado, ejemplo y aviso de lo presente, advertencia de lo por venir”. Esta reflexión, que hunde sus raíces en el concepto ciceroniano de *historia*, abraza sorprendentemente dos mil años de literatura.

Nosotros elegimos circunscribirnos a la época de Cervantes, cuya insistencia en la *historia verdadera* se hace machacona en el *Quijote*; pero conviene no olvidar el recuerdo constante que se hace igualmente en otros géneros, desde los libros de caballería –cómo no– a la historiografía de indias o a la novela corta. Con este eje rector, abrimos una serie de líneas que basculaban hacia todos los márgenes posibles que son fruto del interés de nuestro Seminario Internacional sobre Caballería y Corte: recepción, traducción, comparatismo, cortesanía, géneros literarios... El número de líneas era lo suficientemente amplio como para acoger temas que abarcasen desde relatos seudohistóricos hasta biografías fingidas o narraciones con trasfondo socio-histórico.

Pero ese encuentro será recordado por todos por un pequeño alejamiento *temporal* de los mundos de la ficción que nos permitió adentrarnos en los de la

historia; concretamente en la historia de Jaén. Decía Cervantes en sus *Novelas ejemplares* que “no siempre se está en los templos, no siempre se ocupan los oratorios”, “horas hay de recreación, donde el afligido espíritu descansa”. Movidos por este anhelo, organizamos una visita a algunos de los edificios principales de la ciudad: baños árabes, palacio del condestable Iranzo y Catedral. Esta vez quisimos que las horas de viaje de los participantes se viesan compensadas también por un momento de recreación cultural, pues a menudo las reuniones académicas nos impiden valorar la riqueza histórico-artística de los lugares a los que acudimos.

Este congreso, fruto del trabajo sostenido en el tiempo de un amplio equipo, quedará también en el recuerdo por haber creado un espacio en el que varios de nuestros estudiantes –que se interesaron desde sus inicios por las actividades de nuestro Seminario y que después empezaron a colaborar activamente– velaron sus primeras armas como filólogos presentando reflexiones muy sugerentes; no cabe la menor duda de que más pronto que tarde se convertirán en sólidos trabajos de investigación. Su entusiasmo en buena medida nos obliga a continuar trabajando con una doble finalidad: que estas empresas colectivas puedan servir de estímulo para culminar esos proyectos personales que cada uno tiene emprendido y que surjan nuevas ideas que se puedan convertir en el futuro en estudios de mayor alcance.

Finalmente, queremos mostrar nuestro agradecimiento a los miembros del comité de organización (citar a unos sería inevitablemente olvidarnos de otros, pero ellos saben de sobra quiénes son), sin cuya asistencia técnica y humana nuestras actividades no podrían brillar tanto, a todos los participantes (muchos más de los que acoge este volumen) y naturalmente a todos los que han concentrado sus esfuerzos y han contribuido a que este estudio colectivo sea una realidad. A la reunión científica no pudieron asistir algunos colegas que, sin embargo, se suman ahora a su resultado editorial: a ellos, que han colaborado en otras actividades de nuestro Seminario, les damos las gracias por su impagable aportación. Por último, el Congreso internacional no hubiese podido salir adelante sin el apoyo incondicional de las áreas de Literatura Española y de Literatura francesa, y de los departamentos de Filología española y Lenguas y Culturas Mediterráneas de la Universidad de Jaén, a los que desde estas líneas rendimos nuestro agradecimiento.

David González Ramírez

Con el conjunto de quince trabajos que acoge este volumen se pretende asediar un tema tan fecundo en la narrativa del Siglo de Oro como el de la simbiosis múltiple entre historia y ficción, cuya “relación [...] es más compleja –decía Paul Ricoeur– de lo que jamás pueda decirse”.

Sin renunciar a ninguna de las valencias de la ‘historia’ (desde la categoría que da cuenta de los acontecimientos y se adentra en lo social, lo religioso, lo económico, etc., hasta la que se concibe como relato verdadero, frente a lo ficticio o fabuloso), el análisis de este abigarrado campo de estudio nos pone frente a otros conceptos de tantas aristas como los de ‘verdad’, ‘objetividad’ o ‘tiempo’.

A partir del binomio ‘historia’ y ‘ficción’, fundidos en la ‘historia ficticia’ o ‘ficción verdadera’, en este volumen colectivo se presenta una serie de estudios que penetra en líneas de trabajo tan fecundas –siempre en los márgenes del Siglo de Oro y sus proximidades– como la recepción, la traducción, el comparatismo, la cortesanía o los géneros literarios.



Ediciones Polifemo

ISBN: 978-84-16335-69-5



9 788416 335695

